



- (SE) BRUKSANVISNING FÖR ELVÄRMEFLÄKT**
VIKTIGT: Läs denna anvisning innan produkten används. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk uppvärmning..... 2
- (DK) BRUGERINSTRUKTION TIL ELEKTRISK VARMEBLÆSE**
VIGTIGT: Læs disse instruktioner for produktet tages i brug. Gem instruktionerne til fremtidigt brug.
Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug..... 3
- (NO) BRUKSANVISNING FOR ELEKTRISK VARMEVIFTE**
VIKTIG: Les denne bruksanvisningen for varmeviften tas i bruk. Spar anvisningen for senere bruk.
Dette produktet er kun egnet for godt isolert mellomrom eller leilighetsvis bruk..... 4
- (FI) LÄMPÖPUHALTIMEN KÄYTTÖOHJEET**
VAROITUS: Lue nämä käyttöohjeet ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.
Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön..... 5
- (GB) USER INSTRUCTIONS FOR ELECTRIC FAN HEATER**
CAUTION: Read these instructions before using the product. Save the instructions for future use.
This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use..... 6
- (DE) GEBRAUCHSANLEITUNG HEIZLÜFTER**
ACHTUNG: Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
Die Gebrauchsanweisung für zukünftigen Gebrauch aufbewahren.
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet..... 7
- (FR) MODE D'EMPLOI DU RADIATEUR SOUFFLANT**
IMPORTANT: Lire ces instructions avant d'utiliser l'appareil.
Mettre ce mode d'emploi de côté en vue d'une utilisation future.
Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle..... 8
- (IT) ISTRUZIONI PER L'USO DEL VENTILATORE DI RISCALDAMENTO ELETTRICO**
IMPORTANTE: Leggere queste istruzioni prima di usare il prodotto. Conservarle per l'uso futuro.
Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale..... 9
- (ES) INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE PARA EL VENTILADOR DE CALEFACCIÓN ELÉCTRICO**
IMPORTANTE: Lea estas instrucciones antes de utilizar el producto. Guarde las instrucciones de usuario en una ubicación adecuada para su futura consulta. Este producto únicamente es apto para espacios bien aislados o para uso esporádico..... 10
- (NL) GEBRUIKSAANWIJZING VOOR ELEKTRISCHE VENTILATORKACHELS**
WAARSCHUWING: Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik van het product. Bewaar hem voor latere inzage.
Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik..... 11
- (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI TERMOWENTYLATORA ELEKTRYCZNEGO.**
UWAGA: Przeczytaj instrukcję przed włączeniem urządzenia.
Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku
lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach..... 12
- (RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОТЕПЛОВЕНТИЛЯТОРА**
ВНИМАНИЕ: перед включением аппарата внимательно прочитайте эту инструкцию.
Сохраните инструкцию для использования её в будущем.
Этот аппарат целесообразен только для обогрева хорошо изолированных помещений или для одиночных случаев применения..... 14
- (TR) ELEKTRİKLİ FAN ISITICI İÇİN KULLANICI TALİMATLARI**
UYARI: Ürünü kullanmadan önce bu talimatları okuyun. Talimatları daha sonra kullanmak üzere saklayın.
Bu ürün sadece iyi izole edilmiş hacimler veya aralıklı kullanıma uygundur..... 15

(SE) Bruks- och monteringsanvisning

Användning

Denna apparat får användas av barn över 8 år, personer med fysiska- eller psykiska funktionshinder samt personer som saknar erfarenhet, men endast under förutsättning att de har fått noggranna instruktioner om apparatens funktioner och eventuella risker. Barn får ej leka med apparaten. Rengöring och underhåll får ej utföras av barn utan att de har tillsyn.

Barn under tre år ska inte vara i närheten utan ständig tillsyn. Barn mellan tre och åtta år får endast sätta på/stänga av apparaten om den står på lämplig plats och de har fått instruktioner om tillvägagångssätt eller har tillsyn. De ska också informeras om möjliga faror. Barn i åldern tre till åtta år får inte sätta i kontakten, ändra inställningar eller utföra skötsel/underhåll.

WARNING – Delar av denna apparat kan bli varma och orsaka brännskador. Barn och sårbara personer ska hållas under uppsikt.

Elvärmeflärten är avsedd för uppvärmning av lokaler. Elvärmeflärten är godkänd för fuktiga och våta utrymmen, och används bl.a. på byggarbetsplatser, lager, i butiker och för hemmabruk. Värmeflärten är elsäkerhetsprovad och EMC-testad av SEMKO. Värmeflärten är CE-märkt.

Kapslingsklass: IP X4 (motsvarar sköljtät).

Säkerhet

- Använd inte denna värmare i omedelbar närhet av dusch, badkar eller swimmingpool.
- Värmaren får ej övertäckas, då detta kan medföra överhettning och brandfara (se även bild A).
- Värmaren får heta ytor under drift.
- Placera värmaren så att brännbart material ej antänds.
- Värmaren får ej placeras omedelbart under fast vägguttag.

Funktion

Termostatstyrd fläktmotor

Fläktmotorn stannar när termostaten slår av värmen.

1. Fläkt (BX 9AE Lågvarv)
2. Fläkt + 1/2 effekt (BX 5ER – 2/3 effekt)
3. Fläkt + 1/1 effekt



Kontinuerlig drift

Fläktmotorn går kontinuerligt oberoende av termostatsens läge.

4. Fläkt (BX 9AE Högvarv)
5. Fläkt + 1/2 effekt (BX 5ER – 2/3 effekt)
6. Fläkt + 1/1 effekt

Termostat 0–35°C

7. Termostaten i BX 2E och BX 3E har ett effektsteg, övriga modeller har två effektsteg.



Rengöring

Värmeflärten är försedd med barnsäkert skyddsgaller vid fläktmotorn enl. krav från provningsstandarden. Detta innebär större risk för igensättning. Rengör värmaren regelbundet, då damm och smuts kan orsaka överhettning och brandfara.

Skötsel och reparationer

Följande åtgärder skall utföras av tillverkaren, serviceföretag eller av likvärdig kvalificerad person:

Byte av nätsladden.

Värmaren har inbyggd temperaturbegränsare som bryter spänningen vid överhettning.

Om temperaturbegränsaren löst ut, gör värmaren spänningslös, låt den svalna och avhjälپ felet.

Installation

Värmaren får inte användas för fast installation, eftersom den inte uppfyller ekodesignkrav för rumsvärmare enl. Kommissionens Förordning (EU) 2015/1188.

(DK) Monteringsvejledning

Anvendelse

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, og personer med reducerede fysiske, sensoriske og mentale evner eller med manglende erfaring og viden, hvis de har været under opsyn eller fået instruktioner i brugen af apparatet på en sikker måde, og forstår de tilknyttede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse af bruger må ikke foretages af børn uden opsyn. Børn under 3 år bør holdes på afstand, medmindre de er under konstant opsyn. Børn fra 3 år og under 8 år må kun tænde/slukke for apparatet, hvis det er blevet anbragt eller installeret i dets tilsigtede driftsposition, og de har været under opsyn eller fået instruktioner i brugen af apparatet på en sikker måde, og forstår de tilknyttede farer. Børn fra 3 år og under 8 år må ikke tilslutte, justere og rengøre apparatet eller foretage vedligeholdelse.

FORSIGTIG - Dele af dette produkt kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Særlig opmærksomhed skal udvises, når børn eller udsatte personer er til stede.

Den elektriske ventilator kan flyttes og er beregnet til opvarming i forskellige sammenhæng. Elvarmeblæseren er godkendt til fugtige og våde rum, og anvendes bl.a. på byggepladser, på lager, i butikker og til hjemmebrug. Varmeblæseren er sikkerhedsgodkendt og EMC-testet af SEMKO. Varmeblæseren er CE-mærket. Isolationsklasse: IP X4 (modsvarende stænketæt).

Sikkerhed

- Anvend ikke denne varmeblæser i umiddelbar nærhed af bruser, badekar eller swimmingpool.
- Varmeblæseren må ikke overdækkes, da dette kan medføre overheding og brandfare (se billede A).
- Varmeblæseren må varme udenfor under drift.
- Placer varmeblæseren på sikker afstand af brandbart materiale, så dette ikke antændes.
- Varmeblæseren må ikke placeres umiddelbart under et halvtag.

Funktion

Termostatstyret blæsemotor

Blæsemotoren stopper når termostaten slår varmen fra.

1. Blæs (BX 9AE Lave omdrejninger)
2. Blæs + 1/2 effekt (BX 5ER – 2/3 effekt)
3. Blæs + 1/1 effekt



Kontinuerlig drift

Blæsemotoren blæser kontinuerligt, uberørt af termostatsens trin.

4. Ventilator (BX 9AE Høje omdrejninger)
5. Ventilator + 1/2 udgang (BX 5ER – 2/3 udgang)
6. Ventilator + 1/1 udgang

Termostat 0–35°C

7. Termostaten i BX 2E og BX 3E har et effektstrin, øvrige modeller har to effekts.



Rengøring

Varmeventilatoren er forsynet med et børnesikret beskyttelsesgitter ved ventilatormotoren, ifølge krav fra prøvningsstandarden. Dette indebærer større risiko for tilstopning. Rengør varmeren regelmæssigt, da støv og snavs kan forårsage overophedning og brandfare.

Vedligeholdelse og reparation

Følgende foranstaltninger skal foretages af producenten, en servicetekniker eller en person med tilsvarende kvalifikationer:

Udskiftning af netledningen.

Varmeren har indbygget temperaturbegrænser, der afbryder spændingen ved overophedning.

Hvis temperaturbegrænseren er udløst: Gør varmeren spændingsløs, lad den køle af, og afhjælp fejlen.

Installation

Varmeapparatet må ikke anvendes til permanent installation, da den ikke opfylder kravene til øko-design for varmeapparater iflg. Kommissionens forordning (EU) 2015/1188.

(NO) Bruks- og monteringsanvisning

Bruk

Dette apparatet kan anvendes av barn fra og med en alder på 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskaper, under forutsetning av at de har blitt holdt under oppsyn og er gitt opplæring i bruken av apparatet på en trygg måte og de forstår farene som er knyttet til bruken. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Barn mellom 3 år og 8 år skal kun slå apparatet på / av under forutsetning av at det er plassert eller installert i dets tiltenkte normale driftsposisjon og de har blitt holdt under tilsyn eller har blitt gitt opplæring i bruken av apparatet på en trygg måte og forstår farene som er knyttet til bruken av apparatet. Barn i alder mellom 3 år og 8 år skal ikke plugge inn, regulere eller rengjøre apparatet, heller ikke utføre vedlikeholdsarbeid.

FORSIKTIG – Noen deler av dette produktet kan bli svært varme og forårsake forbrenninger. Det må utvises særlig stor forsiktighet der barn og sårbare personer er tilstede.

Varmeviften er konstruert for romoppvarming. Varmeviften er godkjent for fuktige og våte rom og brukes bl.a. på byggeplasser, i lagre, butikker og i hjemmet. Varmeviften er sikkerhetstestet og EMC-testet av SEMKO. Varmeviften er CE-merket. Kapslingsgrad: IP X4 (tilsvarer sprutsikker).

Sikkerhet

- Bruk ikke denne varmeviften i umiddelbar nærhet av dusj, badekar eller svømmebasseng.
- Varmeviften må ikke tildekkes da dette kan medføre overheting og brannfare (se skisse A).
- Varmeviften får varme overflater under drift.
- Plasser varmeviften slik at brennbart materiale ikke antennes.
- Varmeviften må ikke plasseres direkte under fast vegg-uttak.

Funksjon

Termostatstyrt viftemotor

Viftemotoren stopper når termostaten slår av varmen. (Gjelder ikke BX 9ANE.)

1. Vifte (BX 9AE og BX 9ANE Lavhastighet)
2. Vifte + 1/2 effekt (BX 5ER - 2/3 effekt)
3. Vifte + 1/1 effekt



Kontinuerlig drift

Viftemotoren går kontinuerlig uberoende av termostatsens posisjon.

4. Vifte (BX 9AE og BX 9ANE Høyhastighet)
5. Vifte + 1/2 effekt (BX 5ER - 2/3 effekt)
6. Vifte + 1/1 effekt

Termostat 0–35°C

7. Termostaten i BX 2E og BX 3E har ett effekttrinn, de øvrige modellene 2 effekttrinns.



Rengjøring

Varmeviften er utrustet med tettere, barnesikkert beskyttelsesgitter ved viftemotoren, i henhold til krav fra testing standarden. Dette innebærer større risiko for igjentetting. Rengjør varmeren regelmessig, ettersom støv og smuss kan føre til overoppheting og brannfare.

Vedlikehold og reparasjon

Følgende tiltak skal utføres av produsenten, servicebedrift eller av person med lignende kvalifikasjoner:

Bytte av ledning.

Varmeren har innebygd temperaturbegrenser som bryter strømmen ved overoppheting.

Hvis temperaturbegrenseren er utløst, bryt strømmen til varmeren, la den kjøle seg ned og utbedre feilen.

Installasjon

Varmluftsviften må ikke brukes for fast installasjon, ettersom den ikke oppfyller ekodesignkrav for romvarmere iht. Kommisjonens Direktiv (EU) 2015/1188.

FI Käyttö- ja asennusohjeet

Käyttö

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai kokemus tai tietämys puutteellista edellyttäen, että heille on annettu ohjausta tai ohjeita laitteen turvalliseen käyttämiseen ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa puhdistaa tai suorittaa käyttäjälle tarkoitettuja huoltotehtäviä ilman valvontaa. Vähintään 3-vuotiaat mutta alle 8-vuotiaat lapset saavat ainoastaan kytkeä laitteen päälle ja pois edellyttäen, että laite on asennettu sille tarkoitettuun käyttöpaikkaan ja heille on annettu ohjausta tai ohjeita laitteen turvalliseen käyttämiseen ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Vähintään 3-vuotiaat mutta alle 8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta sähköverkkoon, säätää tai puhdistaa sitä tai suorittaa käyttäjälle tarkoitettuja huoltotehtäviä.

HUOMAUTUS – Jotkut tämän tuotteen osat voivat kuumentua ja aiheuttaa palovammoja. On oltava erittäin varovainen, kun lapsia ja toimintarajoitteisia henkilöitä on läsnä.

Lämpöpuhallin on tarkoitettu tilojen lämmitykseen. Lämpöpuhallin on hyväksytty sekä kosteisiin, että märkiin tiloihin ja sitä käytetään mm. rakennustyömailla, varastoissa, kaupoissa sekä kotikäytössä. SEMKO on tarkastanut lämpöpuhallimen sähköturvallisuuden ja EMC-testannut sen. Lämpöpuhallin on CE-merkitty. Kotelointiluokka: IP X4 (vastaa huuhtelutiivis).

Turvallisuus

- Älä käytä tätä lämmitintä suihkun, kylpyammeen tai uima-altaan läheisyydessä.
- Lämmitintä ei saa peittää ylikuumenemisen tai palovaaran takia (kts. kuva A).
- Lämmittimen pinnat ovat kuumia käytön aikana.
- Aseta lämmitin niin, ettei palavia ja herkästi syttyviä materiaaleja ole sen välittömässä läheisyydessä.
- Älä laita lämmitintä liian lähellä kiinteää seinää.

Toiminta

Termostaattiohjattu puhallinmoottori

Puhallinmoottori pysähtyy kun termostaatti katkaisee lämmön.

1. Puhallin (BX 9AE Hidaskierroksinen)
2. Puhallin + 1/2 teho (BX 5ER – 2/3 teho)
3. Puhallin + 1/1 teho



Jatkuva käyttö

Puhallinmoottori käy jatkuvasti riippumatta termostaatin asennosta.

4. Puhallin (BX 9AE Nopeakierroksinen)
5. Puhallin + 1/2 teho (BX 5ER – 2/3 teho)
6. Puhallin + 1/1 teho

Termostaatti 0–35°C

7. Termostaateilla BX 2E ja BX 3E on yksi tehoasento, muilla malleilla on kaksi tehoasentoa.



Puhdistus

Lämpöpuhallin on varustettu tiheämmällä, lapsiturvallisella suojaritilällä koestandardien mukaisesti. Siihen liittyy suurempi tukkeutumisen vaara. Puhdista lämmittimen säännöllisesti. Pöly ja lika voivat aiheuttaa laitteen ylikuumenemisen ja tulipalon vaaran.

Laitteen huolto ja korjaus

Vain valmistaja, huoltoyrityksen edustaja tai vastaava ammattilainen saa tehdä seuraavat toimenpiteet:

Verkkojohdon vaihtaminen

Lämmittimessä on sisäänrakennettu lämpötilanrajoitin, joka katkaisee virran, mikäli laite ylikuumenee.

Jos lämpötilanrajoitin on katkaissut virran, irrota lämmittimen johto sähköverkosta. Anna laitteen viilentyä ja korjaa vika.

Asennus

Lämmitintä ei saa käyttää kiinteästi asennettuna koska se ei täytä Euroopan Komission säädöksen (EU) 2015/1188 koskien huonelämmittimiä.

(GB) User and installation instructions

Use

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

The electric fan heater is intended for space heating in various premises. The electric fan heater is approved for use in humid and wet areas, and is employed on building sites, in stores and shops, and in the home. The fan heater has been subjected to electrical safety testing and EMC-testing by SEMKO. The fan heater is CE marked. Degree of protection: IP X4 (corresponds to splash-proof)

Safety

- Don't use this heater in the immediate vicinity of a shower, bath or swimming pool.
- Don't cover the heater since it could then overheat and could cause a fire (see also Figure A).
- Some of the heater surfaces become hot when the heater is in operation.
- Locate the heater so that any combustible material will not be ignited.
- Don't locate the heater immediately below a permanent wall-mounted power outlet.

Operation

Thermostatically controlled fan motor

The fan motor will stop when the thermostat has switched off the heater.

1. Fan (BX 9AE Low speed)
2. Fan + 1/2 output (BX 5ER - 2/3 output)
3. Fan + 1/1 output



Continuous operation

The fan motor runs continuously regardless of the thermostat setting.

4. Fan (BX 9AE High speed)
5. Fan + 1/2 output (BX 5ER - 2/3 output)
6. Fan + 1/1 output

Thermostat, 0 – 35°C

7. The thermostats in BX 2E and BX 3E have one output stage, while other models have two output stages.



Cleaning

The fan heater is equipped with childproof safety grid at the fan motor as required by the test standard. This means that there is a greater risk of clogging. Clean the heater at regular intervals, since dust and dirt may cause overheating and give rise to the risk of fire.

Service and repairs

The following work should be done by personnel from the manufacturer or a service company, or by equivalent qualified personnel:

Changing the power supply cable.

The heater has a built-in temperature limiter that will trip the power supply in the event of overheating. If the temperature limiter has tripped, isolate the power supply to the heater, allow the heater to cool down and attend to the fault.

Installation

The heater must not be used for fixed installation, since it does not meet the ecodesign requirements for room heaters acc. Commission Regulation (EU) 2015/1188.

DE Gebrauchs- und Montageanleitung

Anwendung

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, körperlich oder geistig Behinderten sowie von unerfahrenen Personen bedient werden, jedoch nur, wenn sie über die Funktionen des Geräts eingehend unterrichtet und auf die Gefahren aufmerksam gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten. Kinder unter 3 Jahren dürfen ohne ständige Aufsicht dem Gerät nicht zu nahe kommen. Kinder ab 3 bis zu 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- oder ausschalten, wenn es ordentlich aufgestellt ist, und sie über die Handhabung belehrt oder beaufsichtigt sind. Auch sind sie auf die möglichen Gefahren aufmerksam zu machen. Kinder ab 3 bis zu 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einschalten, anders einstellen oder reinigen und warten.

ACHTUNG - Manche Teile des Geräts können heiß werden und Verbrennungen verursachen. Kinder und gefährdete Personen müssen unter Aufsicht bleiben.

Der Heizlüfter ist zum Beheizen von Räumen vorgesehen. Der Heizlüfter ist für Feucht- und Naßräume zugelassen und kommt u.a. auf Baustellen, in Lagerräumen, Geschäften und im Wohnbereich zum Einsatz. Das Gerät ist LVD- und EMC-geprüft von SEMKO. Der Heizlüfter besitzt das CE-Kennzeichen. Kapselungs-kategorie: IP X4 (entspricht spritzwasserdichter Ausführung)

Sicherheit:

- Den Heizlüfter nicht in unmittelbarer Nähe von Dusche, Badewanne oder Swimmingpool verwenden.
- Der Heizlüfter darf nicht abgedeckt werden. Dies kann zu Überhitzung und Feuergefahr führen (siehe auch Abb. A).
- Der Heizlüfter ist während des Betriebs an der Oberfläche heiß.
- Heizlüfter so aufstellen, daß sich kein brennbares Material entzünden kann.
- Den Heizlüfter nicht direkt unter einer Steckdose aufstellen.

Funktion

Thermostatgesteuerter Lüftermotor

Der Lüftermotor stoppt, wenn der Thermostat die Heizspirale abschaltet.

1. Lüfter (BX 9AE Niederleistung)
2. Lüfter + 1/2 Leistung (BX 5ER – 2/3 Leistung)
3. Lüfter + 1/1 Leistung



Dauerbetrieb

Der Lüftermotor läuft ständig, unabhängig von der Thermostatstellung.

4. Lüfter (BX 9AE Hochleistung)
5. Lüfter + 1/2 Leistung (BX 5ER – 2/3 Leistung)
6. Lüfter + 1/1 Leistung

Thermostat 0–35 °C

7. Der Thermostat in BX 2E und BX 3E besitzt eine Leistungsstufe, die übrigen Modelle haben zwei Leistungsstufen.



Reinigung

Das Heizgebläse ist mit einem dichteren kindersicheren Schutzgitter am Gebläsemotor gemäß den Anforderungen des Prüfstandards ausgestattet. Daher kann das Gerät leichter verstopfen. Das Heizgerät regelmäßig reinigen, weil Staub und Schmutz zu Überhitzung und Brandgefahr führen können.

Pflege und Reparatur

Folgende Maßnahmen sind vom Hersteller, Serviceunternehmen oder einem gleichermaßen qualifizierten Mitarbeiter zu ergreifen:

Austausch des Netzsteckers.

Das Heizgerät ist mit einem integrierten Temperaturschutzschalter ausgestattet, der die Stromzufuhr bei Überhitzung unterbricht. Wenn der Temperaturschutzschalter ausgelöst wurde, ist die Stromversorgung des Heizgerätes abzuschalten, so das es abkühlen und der Fehler behoben werden kann.



Installation

Der Heizlüfter ist nicht zur Festinstallation geeignet, da dieser nicht den Ökodesign-Anforderungen für Raumheizungen entspricht. Verordnung (EU) 2015/1188 der Kommission.

(FR) Instructions d'emploi et de montage

Utilisation

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes handicapées par des déficiences mentales, physiques ou sensorielles, ou n'ayant pas l'expérience de cet appareil, ou ne sachant pas si elles en connaissent bien les consignes de sécurité ou les risques inhérents ; les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien effectués normalement par l'utilisateur ne doivent pas l'être par des enfants sans supervision.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent procéder qu'à la mise en marche et à l'arrêt de cet appareil, dans la mesure où il a été placé et installé correctement, et à condition que les enfants soient supervisés, que les mesures de sécurité leur aient été expliquées et qu'ils comprennent les risques présents. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher le cordon de l'appareil dans une prise, ne doivent pas régler ni nettoyer l'appareil, ni procéder à toute intervention qui incombe normalement à l'utilisateur.

ATTENTION – Certaines parties de l'appareil peuvent être chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être apportée lorsque des enfants et des personnes faibles sont présentes.

Ce radiateur soufflant est destiné au chauffage de locaux. Le radiateur est homologué pour les locaux humides et sera utilisé, entre autres, sur les chantiers, dans les entrepôts, les magasins ainsi qu'à des fins domestiques. Le radiateur soufflant a été testé sur le plan de la sécurité électrique que sur le plan de la compatibilité électromagnétique par le SEMKO.

Le radiateur soufflant porte le marquage CE.
Classe de protection: IP X4 (étanche aux projections d'eau).

Sécurité

- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage au voisinage d'une douche, d'une baignoire ou d'une piscine.
- Ne pas recouvrir le radiateur, cela pouvant donner lieu une surchauffe et présenter ainsi un risque d'incendie (voir également figure A).

- Le radiateur peut échauffer les surfaces lorsqu'il est en fonctionnement.
- Placer le radiateur à l'écart de tout matériau inflammable.
- Ne pas placer le radiateur au voisinage immédiat d'une prise murale.

Fonctionnement

Radiateur soufflant commandé par thermostat

Le moteur du ventilateur s'arrête lorsque le thermostat coupe la chaleur.

1. Ventilateur (BX 9AE Bas régime)
2. Ventilateur + 1/2 puissance (BX 5ER – 2/3 de la puissance)
3. Ventilateur + puissance totale



Fonctionnement continu

Le moteur du ventilateur fonctionne en continu indépendamment de la position du thermostat

4. Ventilateur (BX 9AE Haut régime)
5. Ventilateur + 1/2 puissance (BX 5ER – 2/3 de la puissance)
6. Ventilateur + puissance totale

Thermostat 0 à 35° C

7. Le thermostat du BX 2E et BX 3E a une seule position de puissance, les autres modèles en ont deux.



Nettoyage

Conformément à la norme en vigueur, l'aérotherme est muni d'une grille de protection plus compacte pour la sécurité des enfants au niveau du ventilateur. Cette mesure implique un risque accru de colmatage. Nettoyer régulièrement l'appareil de chauffage, la poussière et la saleté pouvant provoquer une surchauffe et un risque d'incendie.

Entretien et réparation

Les mesures suivantes seront assurées par le fabricant, l'entreprise de maintenance ou toute autre personne qualifiée.

Remplacement du cordon d'alimentation réseau.

L'appareil de chauffage comporte un limiteur de température intégré qui coupe la tension en cas de surchauffe.

Si le limiteur de température se déclanche, l'appareil de chauffage est mis hors tension. Le laisser refroidir et remédier à l'erreur.

Installation

L'aérotherme ne doit pas être installé d'une manière fixe parce qu'il n'est pas conforme aux exigences d'écoconception, selon le règlement de la Commission (UE) 2015/1188.

IT Istruzioni di montaggio e d'uso

Utilizzo

Questo apparecchio può essere usato dai bambini di età uguale o superiore a 8 anni e da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali nonché con esperienza o conoscenza inadeguate esclusivamente dietro supervisione o istruzione in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e dopo averne compreso i pericoli derivanti; i bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere effettuate dai bambini in assenza di supervisione.

I bambini di età superiore ai 3 anni, ma che non hanno ancora raggiunto gli 8 anni di età, possono esclusivamente accendere/spengere l'apparecchiatura a condizione che questa sia ubicata o installata nella sua normale posizione d'esercizio prevista ed esclusivamente dietro supervisione o istruzione in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e dopo averne compreso i pericoli derivanti. I bambini dai 3 agli 8 anni non devono eseguire il collegamento alla rete elettrica, le regolazioni nonché pulire l'apparecchio o effettuare la manutenzione a cura dell'utente.

ATTENZIONE – Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

Il ventilatore è concepito per il riscaldamento di locali chiusi. Il ventilatore di riscaldamento elettrico è omologato per essere usato in ambienti umidi e bagnati e in

luoghi come cantieri, magazzini, negozi e abitazioni.

Le approvazioni di sicurezza relative alla componente elettrica del prodotto sono state rilasciate da SEMKO, lo ha inoltre collaudato in base alla normativa EMC. Il ventilatore ha ottenuto il marchio CE. Classe d'isolamento: IP X4 (a tenuta di getto d'acqua)

Sicurezza

- Non usare il ventilatore nelle immediate vicinanze di docce, vasche da bagno e piscine.
- Non ricoprire il ventilatore, potrebbe causare surriscaldamento e pericolo d'incendio (vedere figura A).
- Le superfici del ventilatore diventano molto calde durante il funzionamento.
- Dislocare il ventilatore in modo che non venga a contatto con materiale infiammabile.
- Il ventilatore non deve essere installato subito sotto la presa a muro.

Funzionamento

Motorino elettrico a comando termostatico

Il motorino del ventilatore si arresta quando il termostato interrompe il riscaldamento.

1. Ventilatore (BX 9AE Bassa velocità)
2. Ventilatore + metà potenza (BX 5ER – 2/3 di potenza)
3. Ventilatore + potenza massima



Funzionamento continuativo

Il motorino del ventilatore funziona continuamente, senza riguardo alla posizione del termostato.

4. Ventilatore (BX 9AE Alta velocità)
5. Ventilatore + metà potenza (BX 5ER – 2/3 di potenza)
6. Ventilatore + potenza piena



Termostato 0–35°C

7. Il termostato, nei modelli BX 2E e BX 3E, è a gradazione unica di potenza. Negli altri modelli il termostato è del tipo a due gradazioni.



Pulizia

In conformità allo standard, le fessure della griglia posteriore del ventilatore sono a misura di bambino. Ciò implica maggiori rischi di intasamento. Pulire il riscaldatore ad intervalli regolari: l'accumulo di polvere e sporco possono provocare surriscaldamento e rischio di incendio.

Interventi di manutenzione e riparazione

I seguenti interventi devono essere eseguiti dal produttore, dall'azienda di assistenza o da persona qualificata equivalente:

Sostituzione del cavo della rete.

Il riscaldatore è dotato di limitatore di temperatura integrato che interrompe la tensione in caso di surriscaldamento. Se il limitatore di temperatura è scattato, scollegare la tensione dal riscaldatore, lasciarlo raffreddare e apportare rimedio alla sorgente del difetto.

Installazione

Il riscaldatore non può essere utilizzato per installazioni fisse, perché non soddisfa le specifiche per la progettazione ecocompatibile per riscaldatori d'ambiente locale, secondo il regolamento della Commissione (UE) 2015/1188.

ES Instrucciones de usuario y montaje

Uso

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de ocho años de edad, personas con discapacidades físicas y sensoriales y personas con falta de experiencia, siempre y cuando hayan recibido instrucciones detalladas sobre el funcionamiento del aparato y cualquier riesgo relacionado. No debe permitirse que los niños jueguen con el aparato. No se permite que los niños realicen la limpieza o mantenimiento sin la supervisión adecuada.

Los niños menores de tres años no deben permanecer cerca del aparato sin supervisión constante. Los niños entre tres y ocho años de edad pueden encender y apagar el aparato si se encuentra en una posición idónea y han recibido instrucciones sobre las acciones a realizar o están bajo supervisión. Asimismo, deben ser informados sobre los posibles peligros. Los niños con edad entre tres y ocho años no pueden enchufar, cambiar los ajustes o realizar el mantenimiento del aparato.

ADVERTENCIA – Piezas de este aparato pueden calentarse y provocar quemaduras. Los niños y las personas vulnerables deben mantenerse bajo supervisión.

El propósito del ventilador de calefacción es calentar instalaciones. El ventilador de calefacción eléctrico se ha aprobado para el uso en espacios húmedos y mojados, así como en lugares tales como obras de construcción, almacenes, tiendas y residencias. SEMKO ha realizado las pruebas de seguridad eléctrica y EMC del aparato. El ventilador de calefacción incluye marcado CE.

Clase de protección de la carcasa: IP X4 (correspondiente a resistencia a salpicaduras).

Seguridad

- No utilice este calefactor en las inmediaciones de una ducha, bañera o piscina.
- No se debe cubrir el calefactor, ya que esto puede provocar sobrecalentamiento y un peligro de incendio (consulte la imagen A).
- El calefactor presenta áreas calientes durante el funcionamiento.
- Coloque el calentador de forma que el material inflamable no pueda arder.
- El calentador no debe colocarse inmediatamente debajo de una toma eléctrica fija.

Funcionamiento

Motor de ventilador controlado por un termostato

El motor del ventilador se detiene cuando el termostato desconecta el suministro de calor.

1. Ventilador (BX 9AE de baja velocidad)
2. Ventilador + 1/2 potencia (BX 5ER – 2/3 potencia)
3. Ventilador + 1/1 potencia



Funcionamiento continuo

El motor del ventilador funciona continuamente, independientemente de la posición del termostato.

4. Ventilador (BX 9AE de alta velocidad)
5. Ventilador + 1/2 potencia (BX 5ER – 2/3 potencia)
6. Ventilador + 1/1 potencia

Termostato 0–35 °C

7. El termostato en BX 2E y BX 3E ofrece una etapa de potencia; otros modelos proporcionan dos etapas de potencia.



Limpieza

El ventilador del calefactor incorpora una pantalla de protección infantil de acuerdo con los requisitos de la norma de pruebas.

Este accesorio representa un mayor riesgo de obstrucción. Limpie el calefactor regularmente, ya que el polvo y los residuos pueden provocar sobrecalentamiento y peligro de incendio.

Mantenimiento y reparaciones

El fabricante, una empresa de servicio o cualquier otra persona con cualificación similar deben adoptar las siguientes medidas:

Sustitución del cable de alimentación.

El calefactor integra un limitador de temperatura que desactiva la tensión de alimentación en caso de sobrecalentamiento.

Si el limitador de temperatura se ha activado, compruebe que el calentador no recibe alimentación eléctrica, deje que se enfríe y solucione el problema.

Instalación

El calefactor no se debe emplear para una instalación fija, ya que no cumple los requisitos de diseño ecológico para calefactores de espacio local de conformidad con la Normativa (EU) 2015/1188.

NL Gebruiks- en installatievoorschriften

Gebruik

Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke gesteldheid of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies krijgen m.b.t. het gebruik van het toestel op een veilige wijze en de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het toestel. Het reinigen en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen.

Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar, mogen het toestel alleen in-/uitschakelen als het toestel in geplaatst of geïnstalleerd in de normale gebruiksstand en ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. veilig het gebruik van het toestel en de hieraan gerelateerde gevaren begrijpen. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar, mogen het toestel niet aansluiten op het stopcontact, het instellen of gebruikersonderhoud uitvoeren.

LET OP! – Enkele onderdelen van het product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Speciale aandacht is noodzakelijk bij de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.

De elektrische ventilatorkachel wordt gebouwd voor ruimteverwarming in diverse omgevingen. De elektrische ventilatorkachels zijn goedgekeurd voor gebruik in omgevingen met hoge luchtvochtigheid of aanwezigheid van vocht. Ze worden toegepast op bouwplaatsen, in opslagplaatsen, winkels, huizen en kantoren. De elektrische ventilatorkachels zijn op hun elektrische veiligheid getest en zijn tevens EMC-gekeurd door SEMKO.

De elektrische ventilatorkachels hebben CE-keur. De veiligheidsgraad is IP X4 (spatwaterdicht).



Veiligheid

- Gebruik deze kachels niet in de onmiddellijke nabijheid van een watersproeier, douche, bad of zwembad.
- Leg niets over de kachel omdat deze dan oververhit kan raken en brand kan ontstaan (zie tekening A).
- Enkele oppervlakken van de kachel worden tijdens gebruik warm.
- Plaats de kachel zodanig dat enigerlei brandbaar materiaal niet kan ontbranden.
- Plaats de kachel niet onmiddellijk onder een wandstopkontakt.

Bediening

Thermostatisch bestuurd ventilatormotor

De ventilatormotor stopt zodra de thermostaat de kachel uitschakelt.

1. Alleen ventilatie (BX 9AE Laag toerental).
2. Ventilatie en halve verwarmingscapaciteit (BX 5ER - 2/3 capaciteit).
3. Ventilatie en volle verwarmingscapaciteit.



Continue ventilatie

De ventilatormotor draait continu, onafhankelijk van warmtevraag, via de thermostaat.

4. Alleen ventilatie (BX 9AE Hoog toerental).
5. Ventilatie en halve verwarmingscapaciteit (BX 5ER - 2/3 capaciteit).
6. Ventilatie en volle verwarmingscapaciteit.

Thermostaat, 0–35°C

7. De thermostaten in de BX 2E en BX 3E modellen hebben één schakelcapaciteit terwijl in de andere modellen in twee stappen wordt geschakeld.



Reiniging

De luchtverwarmer is voorzien van een kindveilig beschermrooster bij de ventilator, dit conform de testnorm. Dit betekent dat er een grotere kans op verstopping is. Reinig het verwarmingstoestel regelmatig, aangezien stof en vuil oververhitting en brandgevaar kunnen veroorzaken.

Onderhoud en reparatie

De volgende werkzaamheden moeten worden verricht door de fabrikant, een erkend installateur of een anderszins bevoegd persoon: Vervangen van het netsnoer. Het verwarmingstoestel heeft een ingebouwde temperatuurlimietschakelaar die de spanning bij oververhitting onderbreekt. Indien de temperatuurlimietschakelaar geactiveerd is geweest: schakel de spanning van het verwarmingstoestel uit, laat het verwarmingstoestel afkoelen en verhelp de storing.

Installatie

De elektrische ventilatorkachel mag niet worden gebruikt voor vaste montage, daar deze niet voldoet aan de EcoDesign eisen (verordening (EU) 2015/1188) voor elektrische ventilatorkachels voldoet.

PL Instrukcja obsługi i użytkowania

Użytkowanie

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nie posiadające doświadczenia i odpowiedniej wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po poinstruowaniu na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieniu zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać/wyłączać urządzenie pod warunkiem, że urządzenie zostało ustawione lub zainstalowane w przewidzianej typowej pozycji pracy oraz pod nadzorem lub po poinstruowaniu w zakresie bezpiecznej obsługi i po zrozumieniu zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą wkładać wtyczki do gniazda, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.

OSTROŻNIE – Niektóre części tego produktu bardzo mocno rozgrzewają się i powodują oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę w obecności dzieci i osób podatnych na obrażenia.

Elektryczny termowentylator ma szerokie zastosowanie. Aparaty są zaaprobowane do pracy w miejscach wilgotnych i mokrych i wykorzystywane na budowach, w halach przemysłowych, halach produkcyjnych i.t.p. Badania termowentylatora pod względem bezpieczeństwa oraz badania EMC zostały wykonane przez SEMKO. Posiada również znak CE.

Klasa szczelności: IP X4

Bezpieczeństwo

- Podłączenie termowentylatora do instalacji elektrycznej wyłącznie poprzez gniazdo z bolcem ochronnym.
- Nie używaj aparatu w bezpośrednim kontakcie ze środowiskiem mokrym.
- Nie zakrywaj aparatu, ponieważ może to spowodować przegrzanie, a nawet pożar.
- Część elementów aparatu nagrzewa się w trakcie pracy.
- Umieść aparat z daleka od materiałów łatwopalnych.
- Nie umieszczaj aparatu bezpośrednio pod gniazdkiem zasilania na ścianie.

Funkcje

Praca przerywana

Wentylator wyłącza się kiedy termostat wyłącza nagrzewnicę.

1. Pracuje sam wentylator.
2. Pracuje wentylator i nagrzewnica na 1/2 mocy (BX 5ER - 2/3 mocy).
3. Pracuje wentylator i nagrzewnica na 1/1 mocy.



Praca ciągła

Wentylator pracuje ciągle niezależnie od nastawy termostatu.

4. Pracuje sam wentylator.
5. Pracuje wentylator i nagrzewnica na 1/2 mocy (BX 5ER - 2/3 mocy).
6. Pracuje wentylator i nagrzewnica na 1/1 mocy.

Termostat 0-35 0°C

7. Termostat w termowentylatorze BX 2E i BX 3E jest jednostopniowy, w pozostałych modelach – dwustopniowy.



Czyszczenie

Zgodnie z wymogami normowymi termowentylator wyposażony jest w umieszczoną na silniku wentylatora gęstszą kratkę chroniącą przed dziećmi. Powoduje to większe ryzyko zatkania urządzenia. Grzejnik należy regularnie czyścić, ponieważ kurz i nieczystości mogą spowodować przegrzanie i niebezpieczeństwo pożaru.

Konserwacja i naprawa

Wymianę przewodu musi przeprowadzić producent, punkt serwisowy lub wykwalifikowana osoba. Grzejnik ma wbudowane urządzenie ograniczające wzrost temperatury, przerywające napięcie przy przegrzaniu. Po jego uruchomieniu należy dopilnować, aby pozbawiony napięcia grzejnik ostygł i zaradzić awarii.

Montaż

Termowentylator nie może być podłączony do instalacji stałej, ponieważ nie spełnia wymagań dyrektywy Ekoprojekt dla nagrzewnic pomieszczeniowych wg. Rozporządzenia Komisji Europejskiej 2015/1188.

RU Инструкция по монтажу и эксплуатации

Назначение

К пользованию настоящим аппаратом допускаются дети старше 8 лет, лица с физическими или психическими функциональными нарушениями, а также лица, не имеющие опыта, но только при условии получения ими точных указаний о работе аппарата и возможном риске при пользовании им. Детям не разрешается играть с аппаратом. Детям нельзя выполнять чистку аппарата и уход за ним без присмотра.

Дети в возрасте моложе трёх лет не должны находиться вблизи аппарата без постоянного присмотра. Детям в возрасте от трёх до восьми лет разрешается только включать/выключать аппарат, если он установлен в целесообразном месте и они получили указания о том, как с ним обращаться, или находятся под присмотром. Детям в возрасте от трёх до восьми лет не разрешается вставлять вилку в розетку, изменять настройку или выполнять действия по уходу за аппаратом.

Предупреждение! Части этого аппарата могут быть горячими и причинить ожоги. Дети и чувствительные лица должны быть под присмотром.

Электронагреватель предназначен для обогрева помещений. Нагреватель одобрен для работы во влажных и сырых помещениях и может использоваться например, на строительных площадках, в складских помещениях, в магазинах или в домашних условиях. Электронагреватель испытан по условиям электрической безопасности и испытан на электромагнитную совместимость (EMC) в лаборатории SEMKO. Нагреватель снабжен маркировкой CE. Класс защиты: IPX4 (соответствует защите от попадания воды).

Правила техники безопасности

- Не пользуйтесь электротепловентилятором в непосредственной близости от душа, ванной или плавательного бассейна.
- Нельзя накрывать электротепловентилятор, поскольку это может привести к перегреву и загоранию (см. рис. А).
- Во время работы поверхности тепловентилятора становятся очень горячими.
- Размещайте тепловентилятор вдали от возгораемых материалов.

- Нельзя размещать тепловентилятор прямо под розеткой электропитания.

Двигатель тепловентилятора, регулируемый с помощью термореле

При срабатывании терморегулятора двигатель останавливается.

1. Вентилятор (BX 9AE, низкие обороты)
2. Вентилятор + 1/2 мощности (BX 5E 230 В - 2/3 мощности)
3. Вентилятор + 1/1 мощности



Непрерывная работа

Двигатель электротепловентилятора постоянно работает независимо от положения терморегулятора.

4. Вентилятор (BX 9AE, высокие обороты)
5. Вентилятор + 1/2 мощности (BX 5E 230 В - 2/3 мощности)
6. Вентилятор + 1/1 мощности

Терморегулятор 0-35°C

7. Терморегуляторы в моделях BX 2E и BX 3E имеют одну ступень мощности, в остальных моделях две ступени мощности.



Содержание в чистоте

Перед двигателем вентилятора данного отопительного агрегата установлена защитная решётка для детской безопасности согласно требованиям стандарта по методике испытаний. Это обуславливает повышенный риск засорения. Регулярно чистите электротепловентилятор, так как грязь и пыль могут вызвать перегрев и опасность пожара.

Уход и ремонт

Следующие операции должны выполняться за-
водом-изготовителем, сервисной фирмой или
квалифицированным персоналом:

Замена шнура подсоединения к электрической
сети.

Тепловентилятор имеет встроенный ограничитель
температуры, который отключает напряжение при
перегреве.

При срабатывании этого ограничителя обесточьте
тепловентилятор, дайте ему остыть и устраните
неисправность.

Установка

Данный тепловентилятор нельзя использовать
для стационарного монтажа, поскольку он не от-
вечает требованиям экодизайна для обогрева-
телей помещений согласно Регламенту Комиссии
2015/1188/EU.

TR Kullanıcı ve kurulum talimatları

Kullanma

Bu cihaz, cihazın güvenli kullanımıyla ilgili gözetim
altında olup, ilgili talimatları almaları ve kullanım
risklerini anlamaları durumunda 8 yaşındaki ve daha
büyük çocuklar tarafından ve yetersiz fiziksel, duysal
ve zihinsel kapasiteye sahip olan ya da deneyim ve bilgi
sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Ço-
cuklar bu cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım
işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından
yapılmamalıdır.

Cihazın normal çalışma konumuna yerleştirilmiş ve
burada çalıştırılıyor olması durumunda ve cihazın
güvenli kullanımıyla ilgili gözetim altında olup, ilgili
talimatları almaları ve kullanım risklerini anlamaları
durumunda 3 yaşından büyük, 8 yaşından küçük çocuk-
lar yalnızca cihazı kapatıp açabilirler. 3 yaşından büyük,
8 yaşından küçük olan çocuklar cihazı fişe takmamalı,
ayarlamamalı, temizlememeli veya cihaza bakım
uygulamamalıdır.

DİKKAT –Bu ürünün bazı parçaları çok fazla ısınıp
yanıklara neden olabilir. Cihazın etrafında çocuklar ve
hassas kişiler bulunduğunda özellikle dikkat edilmelidir.

Elektrikli fan ısıtıcı çeşitli tesislerde ortam ısıtması için
kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Elektrikli fan ısıtıcının
nemli ve ıslak alanlarda kullanımı onaylanmıştır ve
şantiyelerde, mağazalarda ve evde kullanılabilir. Fan
ısıtıcı SEMKO tarafından elektriksel güvenlik testine ve
EMC testine tabi tutulmuştur. Fan ısıtıcı CE işaretlidir.

Koruma derecesi: IP X4 (sıçramalara karşı korumalı
olduğunu belirtir)

Güvenlik

- Bu ısıtıcıyı duş, banyo veya yüzme havuzlarının
yakınında kullanmayın.
- Aşırı ısınıp yangına neden olabileceğinden ısıtıcının
üstünü kapatmayın (Ayrıca bkz. Şekil A).
- Isıtıcı çalışırken ısıtıcının bazı yüzeyleri ısınabilir.
- Isıtıcıyı herhangi bir yanıcı maddeyi ateşlemeyecek
şekilde yerleştirin.
- Isıtıcıyı kalıcı, duvara monte edilmiş bir güç prizinin
yakınına koymayın.

Çalıştırma

Termostatik kontrollü fan motoru

Termostat ısıtıcıyı kapattığında fan motoru durur.

1. Fan (BX 9AE Düşük hız)
2. Fan + 1/2 çıkış (BX 5ER - 2/3 çıkış)
3. Fan + 1/1 çıkış



Sürekli çalışma

Fan motoru termostat ayarından bağımsız olarak sürekli
çalışır.

4. Fan (BX 9AE Yüksek hız)
5. Fan + 1/2 çıkış (BX 5ER - 2/3 çıkış)
6. Fan + 1/1 çıkış

Termostat, 0 – 35°C

7. BX 2E ve BX 3E'deki termostatlar bir çıkış katına
sahiptir. Diğer modeller iki çıkış katına sahiptir.



BX 3E-15E

Temizleme

Fan ısıtıcısı test standardında gerektiği gibi fan motorunda çocuk emniyet ızgarasıyla donatılmıştır. Bu, büyük bir tıkanma riski olduğu anlamına gelmektedir. Toz ve kir aşırı ısınmaya neden olup yangın riski oluşturabileceğinden ısıtıcıyı düzenli aralıklarla temizleyin.

Bakım ve onarımlar

Aşağıdaki işlemler üreticinin veya bakım şirketinin personeli tarafından veya eşit derecede nitelikli bir personel tarafından gerçekleştirilmelidir:

Güç kaynağı kablolarını değiştirme.

Isıtıcı, aşırı ısınma durumunda güç kaynağını duraklatacak yerleşik bir sıcaklık sınırlandırıcısına sahiptir.

Sıcaklık sınırlandırıcısı devreye girerse, ısıtıcının güç kaynağını ayırın, ısıtıcının soğumasını bekleyin ve arızayla ilgilenin.

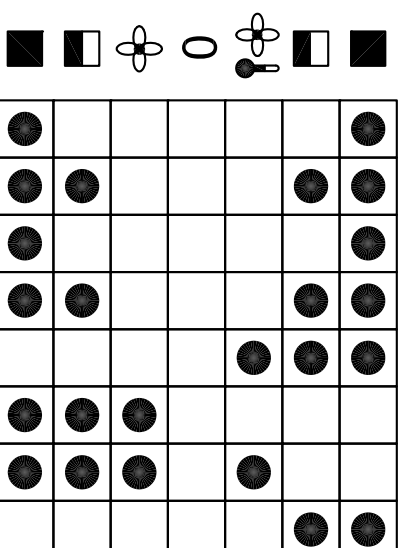
Kurulum

Isıtıcı, Commission Regulation (EU) 2015/1188 gerekliliklerini karşılamadığı için sabit kurulum şeklinde kullanılmamalıdır.

Tekniska data/Tekiske data/Tekniske spesifikasjoner/Tekniset tiedot/Technical Specifications/ Technische Daten/Caractéristiques techniques/Specifiche tecniche/Datos técnicos/ Technische gegevens/Dane techniczne/Технические данные/Техник bilgi

(SE)	Typ	Totaleffekt	Reglerings- möjlighet	Spänning	Ström	Luftmängd	Temperatur- ökning	Vikt
(DK)	Type	Totaleffekt	Regulerings- muligheder	Volt/faser	Strøm	Luftmængde	Temperatur max	Vægt
(NO)	Type	Totaleffekt	Regulerings muligheder	Spenning	Strøm	Luftmengde	Temperatur økning	Vekt
(FI)	Tyyppi	Kokonais- teho	Säätöväli	Jännite	Virta	Iilmamäärä	Lämpötilan- nousu	Paino
(GB)	Type	Total output	Control options	Voltage	Current	Air flow	Temperature rise	Weight
(DE)	Typ	Gesamt- leistung	Regelungs möglichkeit	Spannung	Strom	Luftmenge	Temperatu- rerhöhung	Gewicht
(FR)	Tipo	Puissance totale	Réglages possibles	Tension	Courant	Quantité d'air	Aug mentat. de la temp.	Poids
(IT)	Type	Potenza totale	Possibilità de regolazione	Tensione	Corrente	Quantità aria	Incremento detta temp.	Peso
(ES)	Tipo	Potencia total	Posibilidad de regulación	Tensión	Corriente	Volumen de aire	Aumento de temperatura	Peso
(NL)	Type	Totale capaciteit	Regelmo gelijkheden	Aansluit spanning	Opgenomen strom	Luchtver plaatsing	Temperatuur- toename	Gewicht
(PL)	Typ	Moc całkowita	Regulacja	Zasilanie	Prąd	Strumień powietrza	Przyrost temp	Waga
(RU)	Тип	Общая мощность	Регули- рование	Напр	Ток	Расход воздуха	Повышение температуры	Вес
(TR)	Tip	Toplam güç	Güç kademeleri	Gerilim	Akım	Hava debisi	ýcaklýk artýþý	Aðýrlýk
	BX 3E	3000 W	0-1,5-3 kW	230V~	6,5/13,0 A	290 m3/h	29°C	5,5 kg
	BX 9AE	9000 W	0-4,5-9 kW	400V3~	6,5/13,0 A	700/900 m3/h	36/28°C	10,9 kg
	BX 15E	15000 W	0-7,5-15 kW	400V3~	10,8/21,7 A	1000 m3/h	42°C	13,8 kg

Kopplingsschema / Kablingsskema / Kablingsskjema / Sähkökaavio /
Wiring diagram / Schaltplan / Branchements électriques / Schema elettrico /
Aansluitschema / Schemat elektryczny / Электрическая схема



1. Element / Varmeelement / Element / Elementi / Element / Heizelement / Élément / Elemento / Verwarmingselement / Element grzewczy / Наревательный элемент.
2. Fläktmotor / Ventilator / Viftemotor / Puhallinmoottori / Fan motor / Gebläse motor / Moteur de ventilateur / Motorino del ventilatore / Ventilatormotor / Silnik wentylatora / Двигатель вентилятора.
3. Brytare / Afbryder / Bryter / Katkaisin / Switch / Schalter / Interrupteur / Interruttore / Schakelaar / Przekaźnik / Выключатель.
4. Termostat / Termostat / Termostat / Termostaatti / Termostat / Termostat / Termostat / Termostat / Termostato / Thermostaat / Termostat / Термостат.
5. Överhettningsskydd / Overophedningsbeskytter / Overhettingsvern / Ylikuumenemissuoja / Overheating cut-out / Überhitzungsschutz / Protection contre la surchauffe / Protezione di surriscaldamento / Oververhittingsthermostaat / Zabezpieczenia przed przegrzaniem / Защита от перегрева.

Kopplingsschema / Koblingsskema / Koblingsskjema / Sähkökaavio /
Wiring diagram / Schaltplan / Branchements electriques / Schema elettrico /
Aansluitschema / Schemat elektryczny / Электрическая схема

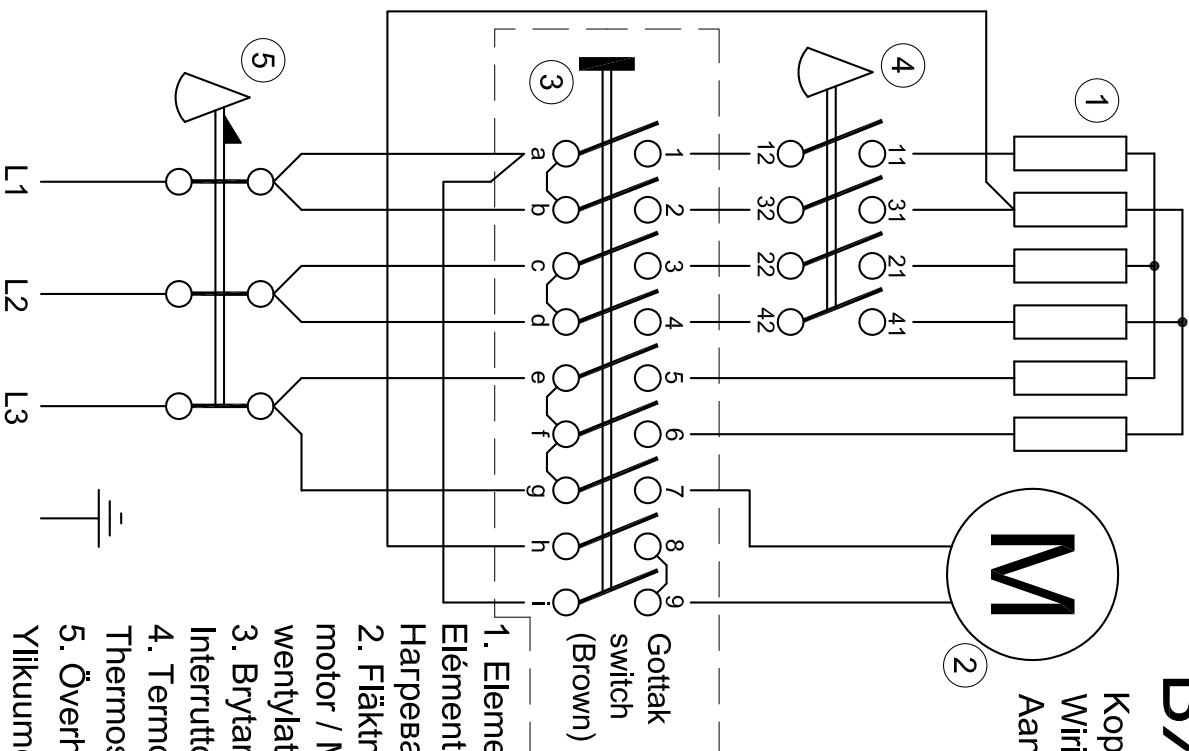


1. Element / Varmeelement / Element / Elementi / Element / Heizelement / Elément / Elemento / Verwarmingselement / Element grzewczy / Harpegavatel'nyy элемент
2. Fläktmotor / Ventilator / Viftemotor / Puhallinmotori / Fan motor / Gebläse motor / Moteur de ventilateur / Motorino del ventilatore / Ventilatormotor / Silnik wentylatora / Двигатель вентилятора
3. Brytare / Afbryder / Bryter / Katkaisin / Switch / Schalter / Interrupteur / Interruttore / Schakelaar / Przełącznik / Быключатель
4. Termostat / Termostat / Termostat / Termostaatti / Termostat / Termostat / Termostat / Termostat / Termostato / Thermostato / Thermostaat / Termostat / Tepmostat
5. Överhettningsskydd / Overophedningsbeskytter / Overheatingvern / Ylikuumenemissuoja / Over-heating cut-out / Überhitzungsschutz / Protection contre la surchauffe / Protezione di surriscaldamento / Oververhittingsthermostaat / Zabezpieczenia przed przegrzaniem / Защита от перегрева
6. Seriemotstånd / Seriemotstand / Seriemotstand / Sarjavastus / Series resistor / Serienwiderstand / Résistance serie / Resistenza di serie / Serieweestand / Oporniki szeregowe / Последовательное сопротивление

BX 15E 400V3 Drawing 52115-4

Kopplingschema / Koblingsskema / Koblingsskema / Sähkökaavio /
Wiring diagram / Schaltplan / Branchements electriques / Schema elettrico /
Aansluitschema / Schemat elektryczny / Электрическая схема



	1a	2b	3c	4d	5e	6f	7g	8h	9i
■	●	●	●	●	●	●	●	●	●
▬		●		●		●	●	●	
⊕							●		
0									●
⊕	●								

1. Element / Varmeelement / Element / Elementi / Element / Heizelement /
Elément / Elemento / Verwarmingelement / Element grzewczy /
Нагревательный элемент
2. Fläktmotor / Ventilator / Viftemotor / Puhallinmotori / Fan motor / Gebläse
motor / Moteur de ventilateur / Motorino del ventilatore / Ventilatormotor / Silnik
wentylatora / Двигатель вентилятора
3. Brytare / Afbryder / Bryter / Katkaisin / Switch / Schalter / Interrupteur /
Interruttore / Schakelaar / Przełącznik / Выключатель
4. Termostat / Termostat / Termostat / Termostaatti / Termostat / Termostat /
Thermostat / Thermostato / Thermostaat / Termostat / Термостат
5. Överhettningsskydd / Overophedningsbeskytter / Overhettingsvern /
Ylikuumenemissuoja / Over-heating cut-out / Überhitzungsschutz / Protection contre
la surchauffe / Protezione di surriscaldamento / Oververhittingsthermostaat /
Zabezpieczenia przed przegrzaniem / Защита от перегрева сопротивления

NB: We reserve us from typographical errors and the right to make changes and improvements to the contents of this manual without prior notice.

THERMOBILE INDUSTRIES BV
Konijnenberg 80
4825 BD Breda
NETHERLANDS

T +31 (0)76 587 34 50
F +31 (0)76 587 27 89
info@thermobile.com
www.thermobile.com
